

Classificação padrão para plantas & animais: cf. Databases 04 e 05

Regional, vernacular and indigenous terms for A (A), researched and organized by H. Ramirez.

Symbols, abbreviations & notes on orthography:

N.P.	= not present in locality
†	= extinct language
†	= almost extinct language (no perfectly fluent speaker)
<	= from [<] nos arquivos: sem outra indicação. significa que a palavra é empréstimo do português, espanhol, quechua, etc.
<?	= maybe from
[<...]	= etymological meaning or loan word
--- / ---	= synonyms
(--- yrs.)	= approximative time depth for the proto-language
*---	= hypothetical reconstructed form (preceding a linguistic form)

ï	= high central vowel [i]	ä	= mid central vowel [ə]
y	= high round front vowel (like <u>y</u> in French)	ñ	= palatal nasal [ɲ]
j	= palatal semivowel (like <u>y</u> in English)	x	= voiceless palatal fricative [ç]
tx	= voiceless palatal affricate [tʃ]	'	= glottal stop [ʔ]
ã, ê,...	= nasalized vowels		

EUROPEAN, REGIONAL AND VERNACULAR TERMS

For example:

- a (French) < *Latin a "a" < *Indo-European a, etc.
- a (Brazil) < probable Carib loan, etc.

INDIGENOUS TERMS organized by linguistic families. 4 areas: ① South American Lowlands ② Brazilian Cerrado + Nordeste + Chaco + Patagonia ③ Andean Area (from Tierra del Fuego to Mexico (136 families, 431 languages) ④ North America

New internal classifications have been suggested here for Arawá, Arawak, Carib, Chapacura and Pano families. Roman numbers (I, II, III, etc.) indicate the subfamilies while letters (I^a, I^b, I^c, etc.) show further subgroupings.

The term *dialect* is used here to designate languages which are lexically and grammatically close to each other. This notion may be essential, especially when these dialects occupy contiguous areas, because it might have intensified linguistic interactions and loans between these dialects and falsified traditional classifications based on lexical data or phonological innovations.

[MAPAS DE LOCALIZAÇÃO DAS LÍNGUAS: cf. ARQUIVO 00.]

Aikanã a

Andoke a

Arawá (2.000 yrs.)

I) PAUMARI	a
II) ZOROWAHA	a
III) YARAWARA-DENI	
III ^a) YARAWARA (Yamamadi 1)	a
III ^b) MADIHA	a
KULINA	a
DENI (Yamamadi 2)	a

Arawak (Aruak, Maipure) (4.000 yrs.) [50 languages, 20 being extinct]

I) JAPURÁ-COLÔMBIA	
I ^a) BANIWA-CURRIPACO	a
I ^b) WAREKENA	a
I ^c) †MANDAWAKA	a
I ^d) YUKUNA	a
I ^e) †WAINUMA & †MARIATÉ	a
I ^f) KABİYARI	a
I ^g) PIAPOCO	a
I ^h) ACHAGUA	a
I ⁱ) KAIXANA	a
I ^j) RESIGARO	a
I ^k) †JUMANA	a
I ^l) †PASSÉ	a
I ^m) †MEPURI	a
II) BARÉ-GUINAU	
II ^a) †BARÉ	a
II ^b) †GUINAU	a
II ^c) †ANAUYÁ	a
II ^d) †YABAHANA	a
II ^e) †MAINATARI	a
III) ALTO ORINOCO	
III ^a) BANIVA-MAROA	a
BANIVA-MAROA	a
YAVITERO	a
III ^b) †MAIPURE	a
IV) NEGRO-RORAIMA	
IV ^a) BAHUANA	a
IV ^b) †WIRINA	a
IV ^c) †MANÁO	a
IV ^d) †CARIAÍ	a
IV ^e) †ARUÁ	a
IV ^f) WAPIXANA	a
IV ^g) †AROQUI	a
IV ^h) †PARAWANA	a
IV ⁱ) MAWAYANA	a
V) †MARAWÁ	a
VI) †WARAIKU	a
VII) †CHAMICURO	a
VIII) PURUS (2.200 yrs.)	
VIII ^a) PIRO	a
VIII ^b) †IÑAPARI	a
VIII ^c) APURINÁ	a
VIII ^d) †CARARÍ	a
†APOLISTA ???	a
IX) KAMPA (Pré-Andino : several dialects)	a
X) AMUESHA (Yanesha)	a
XI) BOLÍVIA (2.500 yrs.)	
XI ^a) BAURÉ	a
XI ^a) MOJEÑO (several dialects)	a
XI ^a) TERENO	a
XI ^a) †PAUNA	a
XII) CARIBEÑO	
XII ^a) ORIENTAL	
LOKONO	a
IYERI	a
†TAINO	a
XII ^b) OCCIDENTAL	
GUAHIRO (WAYUU)	a

PARAUHANO	a
XIII) PALIKUR	a
XIV) MATO-GROSSO (2.000 yrs.)	
XIV ^{a)} PARECI (3 divergent dialects)	
PARECI	a
ENAWENE-NAWE (Saluma)	a
†SARAVE	a
XIV ^{b)} XINGU	
YAWALAPITI	a
WAURÁ-MEHINAKU	a
 <u>Awaké (Uruak)</u>	 a
 <u>†Betoi (Jirarra)</u> (Colombia, Casanare)	 a
 <u>Cahuapana</u> (1.000 anos)	
CHAYAHUITA	a
JEBERO	a
 <u>Candoshi-Shapra (Murato)</u>	 a
 <u>†Canichana</u>	 a
 <u>Carib</u> (2.500 yrs.) [28 languages, 12 being extinct]	
I) PANARE	a
II) YEKUANA	a
III) CENTRAL	
III ^{b)} †PALMELAS	a
III ^{b)} WAIWAI-HIXKARYANA	
WAIWAI	a
HIXKARYANA	a
III ^{c)} KAXUYANA	a
III ^{d)} APALÁÍ	a
III ^{e)} WAYANA	a
III ^{f)} KARI'NA	a
III ^{g)} WAIMIRI-ATROARI	a
III ^{h)} YABARANA-CUMANA	
†MAPOYO	a
YABARANA	a
†TAMANACO	a
†CHAIMA	a
†CUMANAGOTO	a
III ⁱ⁾ PEMON-KAPON	
MACUSI	a
PEMON	a
KAPON	a
†PURUKOTÓ	a
†SAPARÁ	a
†WAYUMARÁ	a
†PAUXIANA	a
†PARAVIYANA	a
†PATAGÓN (Peru, around Jaen)	a
III ^{j)} TIRIYÓ	a
III ^{k)} AKURIYÓ	a
III ^{l)} KARIHONA	a
III ^{m)} YUKPA	a
III ⁿ⁾ †OPON-CARARE	a

IV) ARARA-IKPENG	
IV ^a) ARARA	a
IV ^b) IKPENG	a
V) BAKAIRI	a
VI) XINGU (Kuikuro, Kalapalo)	a
†PIMENTEIRAS	a
<u>†Cayuvava</u>	a
<u>Chapacura</u> (1.300 yrs.)	
I) CHAPAKYRA	
I ^a) WARI' (Pacaa-Nova)	a
I ^b) †MIGUELENHO	a
I ^c) ORO-TOWATI (Oro-Win)	a
I ^d) †URUPÁ (†Jarú)	a
II) CHAPAKURA	
II ^a) MORÉ	a
II ^b) †TORÁ	a
II ^c) †CHAPACURO	a
<u>Chiquitano</u>	a
<u>Cholon + Jibito</u>	a
<u>Cofan</u>	a
<u>Guahibo</u> (1.800 yrs.)	
GUAYABERO	a
SIKUANI	a
CUIBA	a
MACAGUÁ (Jitnu)	a
PLAYERO	a
<u>†Guamo</u> (Venezuela)	a
<u>Guarao (Warao, Guarauno)</u>	a
<u>Harakmbet (Hate)</u>	a
<u>Hoti</u>	a
<u>Itonama</u>	a
<u>Jabuti</u> (1.500 yrs.)	
I) JABUTI	a
II) ARIKAPU	a
<u>†Jirajara</u> (Venezuela, Falcón)	a
<u>Jívaro</u> (1.000 yrs., 4 dialects)	
I) AGUARUNA	a

II) SHUAR-HUAMBISA	
II ^a) SHUAR	a
II ^b) ACHUAR	a
II ^c) HUAMBISA	a
†XOROCA (Palta) (Ecuador, Loja)	a
<u>†Juri</u>	a
<u>Kaliana (Sapé)</u>	a
<u>Kanoé</u>	a
<u>Katukina-Kanamari</u>	
I) KATUKINA-KANAMARI	a
II) †KATAWIXI	a
<u>Kwaza</u>	a
<u>Leko</u>	a
† <u>Maco</u> (Alto Uraricoera)	a
<u>Maku</u> (2.500 yrs.)	
I) NADĚB	a
II) HUP-DÂW	
II ^a) HUP-YUHUP	a
II ^b) DÂW	a
† <u>Matanawi</u>	a
<u>Moseten (& Chimane)</u>	a
<u>Movima</u>	a
<u>Munichi (Otanabe, Lamisto)</u>	a
<u>Müнкü (Irantxe)</u>	a
<u>Mura-Pirahã</u>	a
<u>Nambikwara</u> (2.500 yrs.)	
I) SABANÊ	a
II) NAMBIKWARA	
II ^a) NORTE	a
II ^b) SUL	a
<u>Nukak-Puinave</u> (3.000 yrs.)	
I) PUINAVE	a
II) NUKAK	
II ^a) NUKAK	a

II ^b) KAKUA	a
†Otomac (Venezuela)	a
<u>Pano</u> (1.500 yrs.)	
I) PANO CENTRAL	
I ^a) KAXIBO	a
I ^b) SHIPIBO / KAPANAWA / PANO	a
I ^c) MARUBO / KATUKINA	a
I ^d) YORA (Yaminawa, Marinawa, Yawanawa, Shanenawa)	a
I ^e) CHACOBO / †ATSAHUACA	a
I ^f) KAXINAWA	a
I ^g) AMAWAKA	a
I ^h) POYANAWA	a
II) KAXARARI	a
III) MATIS-MATSES	
III ^a) MATIS	a
III ^b) MATSES	a
<u>Rikbaktsa</u>	a
<u>Saliva + Piaroa</u>	
I) SALIVA	a
II) PIAROA	
II ^a) PIAROA	a
II ^b) †MACO	a
<u>Takana</u> (1.500 yrs.)	
I) CAVINEÑA	a
II) TAKANA CENTRAL	
II ^a) TAKANA PRÓPRIO	a
II ^b) REYESANO (Marupa)	a
II ^c) ARAONA	a
III) ESSE-EJJA	a
<u>Taruma</u>	a
<u>Tauchirol (Pinche)</u>	a
<u>Tikuna</u>	a
†Timote (Mutús) (Venezuela, Mérida)	a
<u>Tinigua (& Pamigua)</u>	a
<u>Trumai</u>	a
<u>Tukano</u> (1.500 yrs.)	
I) KUBEO	a
II) DESANO	a
III) TUKANO	

III ^a) TUKANO	
YE'PÂ-MASA	a
TUYUKA	a
KARAPANÃ (& Tatujo)	a
III ^b) WANANO (& Piratapuyo)	a
IV) TUKANO OCIDENTAL (Maihona, Secoya, Siona, Koreguaje)	a
V) TANIMUKA (Retuama)	a
VI) MAKUNA	a

Tupi (4.500 yrs.) [15-20 languages]

I) JURUNA	
I ^a) JURUNA	a
I ^b) XIPAYA	a
II) MUNDURUKU	
II ^a) MUNDURUKU	a
II ^b) KURUAYA	a
III) TUPI-GUARANI	
III ^a) TUPI-GUARANI (many dialects: Parintintin, Apiaká, Kayabi, †Tupinambá, Guarani, Guarayo, Guarasugwe, Wayampi etc., certain dialects being very divergent as Sirionó or Cocama)	a
III ^b) AWETI	a
III ^c) MAUÉ	a
IV) TUPARI-MAKURAP	
IV ^a) MAKURAP	a
IV ^b) TUPARI	
TUPARI	a
WAYORO	a
SAKĪRABIAT	a
V) †KEPKIRIWAT	a
VI) MONDÉ	a
V ^a) SURUÍ	a
V ^b) MONDÉ (several dialects: Salamã, Aruá, Cinta-Larga, Zoró-Gavião)	a
VII) ARARA-RONDÔNIA (Ramarama)	a
VIII) †PURUBORÁ	a
IX) ARIKÉM-KARITIANA	a
†ARARA/ARIPUANÃ (Yugapkatã)	a

Urarina (Simacu, Itucali) a

Waorani (Sabela, Auca) a

Witoto (1.500 yrs.) + **Bora**

I) WITOTO	a
II) OCAINA	a
BORA (Miraña)	a
MUINANE	a

Yagua (???)

YAGUA	a
†YAMEO	a

Yanomami (1.200 yrs.)

I) YANOMAMĪ	a
II) YANAM	a

III) SANIMA	a
IV) MERIDIONAL	a

Yaruro a

Yuracaré a

Záparo (???) [5-7 languages]

I) ZAPARO A	
I ^a) IQUITO	a
I ^b) CAHUARANA	a
II) ZAPARO B	
II ^a) ARABELA (Chiripuno)	a
II ^b) †ANDOA-(SHIMI)GAE	a
II ^c) ZÁPARA	a
II ^d) †AUSHIRI + VACACOCHA	a
†OMURANO (Roamaina, Mayna)	a

Jê (3.000 yrs.)

I) KAINGANG	a
I ^a) KAINGANG	a
I ^b) XOKLENG	a
II) †JAIKÓ	a
III) JÊ CENTRAL	
III ^a) XAVANTE (Xerente, Akroá, Xakriabá)	a
III ^b) KAYAPÓ	
KAYAPÓ DO NORTE (Gorotire, Kararaô, Xikrin, etc.)	a
KAYAPÓ DO SUL (Panará)	a
TAPAYUNA (& Suyá)	a
APINAJÉ	a
TIMBIRA (Canela, Gavião, Krahô, etc.)	a

Bororo (1.000 yrs., with †Otuqui e Umutina) a

Guató a

†Kamakã

I) †KAMAKÃ	a
II) †MONGOYÓ (Mangaló)	a
III) †MENIÉN	a
IV) †KOTOXÓ	a
V) †MASAKARÁ	a

Karajá (+ javaé, xambiwá) a

†Kariri

I) †KIPEÁ (Kiriri)	a
II) †DZUBUKUÁ	a
III) †SABUYÁ (Sapoyá)	a
IV) †KAMURÚ	a

Krenak (Botocudo) a

- I) KRENAK a
- II) †GUERÉN a

Maxakali (???)

- I) MAXAKALI a
- II) †MAKONI a
- III) †MALALI a
- IV) †PATAXÓ a
- V) †KAPOXÓ a
- VI) †MONOXÓ a

Ofayé a

†Puri

- I) †PURÍ a
- II) †KOROPÓ [é Maxakali] a
- III) †COROADO a

Yatê (fulniô) a

Others extint languages of Brazilian Nordeste: Aticum (Uamué) [Bahia, Pernambuco], Gamela, Jenipapo-Kanindé [Ceará], Kaimbé [Bahia], Kambiwa [Pernambuco], Kantaruré [Bahia], Kapinawá [Pernambuco], Natú, Panka(ra)ru, Tapeba, Tarairiú, Tremembé, Truká, Tuxá, Umán (Huamoi), Xucurú, Xucurú-Karirí.

Guaykuru (4.000 yrs.)

- I) NORTE (Kadiweu) a
- II) SUL
 - II^a) †ABIPÓN a
 - II^b) QOM (Toba, Pilagá, Mocovi) a

Mataguayo (3.000 yrs.)

- I) I^a) WICHÍ (Mataco, Vejoz, Nocten, Guisnau) a
- I^b) CHOROTE (Manjui, Lumnanas) a
- II) NIVAKLE (Chulupí, Ashluslay) a
- III) MAKÁ a

Lule-Vilela

- I) †LULE a
- II) VILELA a

Zamuco (1.800 yrs.)

- I) AYOREO a
- II) CHAMACOCO a

Mascoy (Lengua / Enslet, Angaité, Sarapaná, Guaná do Chaco / Kaskihá) a

†Charrua (Chaná, Minuano, Gueno) (Uruguay) a

Puelche (Gennaken, Pampa) (Argentina, Pampa) **a**

Chon (Patagon) (3 languages, South Argentina)

I) †SELKNAM **a**
II) TEHUELCHÉ **a**
III) †TEUSHEN **a**

Qawasgar (Alacalufe) (Chile, Estreito de Magalhães) **a**

Yagan (Yamana) (Chile, Tierra del Fuego) **a**

Mapuche (Mapudungu, Araucano) **a**

Huarpe (Argentina) **a**

Kunza (Atacameño) (Chile, desert of Atacama) **a**

Diaguit (Calchaqui) (Argentina) **a**

Uru-Chipaya **a**

Puquina (& Kallahuaya) **a**

Aimara (Aru) **a**

Quechua **a**

†Chimú (Yunga)

CHIMÚ (Mochica, Quingnam) (Peru, Trujillo) **a**
ETEN (Peru, Lambayeque) **a**
PURUHÁ (Ecuador, Chimborazo) **a**

†Culli (Peru, near Trujillo) **a**

†Copallén (Peru, near Bagua) **a**

†Bagua (Peru, near Bagua) **a**

†Sechura (Sec) (Peru, Desert of Sechura) **a**

†Tabancale (Ecuador, south of Loja) **a**

Kamsa (Sebondoy, Coche, Mocoa, Quillacinga) **a**

†Andaqui (Colombia, sources of Magdalena) **a**

Barbacoa

I) AWA PIT (kwaiker)	a
II) COLORADO-CAYAPA	
I ^a) COLORADO	a
I ^b) CAYAPA	a

Paéz a

Guambiano-Totoró a

†Yurimangui (Colombia, near Cali) a

†Pijao (Colombia, between Cali and Bogotá) a

Chocó (1.000-2.000 yrs., 3 languages)

I) EMPERA / EMBERA	
I ^a) EMBERÁ DO NORTE (Katio, San Jorge, Rio Verde, Sambú)	a
I ^b) EMBERÁ DO SUL (Tadó, Chami, Saixa, Baudó, Rio Sucio)	a
II) WOUNAAN	a

Chibcha (5.000 yrs., proto (*) in Costa Rica / Panama)

I) CHIBCHA A	
I ^a) TERIBE-TÉRRABA	a
I ^b) VICEITO	
BRIBRI (Talamanca, Viceito, Coroma)	a
CABÉCAR (Chirripó)	a
I ^c) BRUNCA (Boruca)	a
I ^d) GUAIMICO	
MOVEIRE (Guaimi, Chiriqui, Valiente, Ngobere)	a
BOCOTÁ (Buglere, Murire) [Panama]	a
II) CHIBCHA B	
II ^a) PAYA (Pech, Taya, Tawka, Seco) [Honduras]	a
II ^b) VOTICO	
GUATUSO	a
†GUETAR (Huetar)	a
†RAMA	a
II ^c) DORACICO	
†DORASQUE	a
†CHÁNGUENA	a
II ^d) KUNA (Tule)	a
II ^e) CUNDINO-ARHUACICO	
II ^{ea}) †MUISCA (Chibcha)	a
†DUIT	a
TUNEBO	a
II ^{eb}) KOGUI	a
WIWA (Damana, Dimina, Sanka)	a
KANKUAMO (Atanques)	a
IKA	a
II ^f) BARI	a
II ^g) CHIMILA	a

Misumalpa (5 languages, 2 being extinct ; Nicaragua and Honduras)

I) MISKITU	a
II) SUMALPA	
II ^a) MATAGALPA	
†MATAGALPA	a

	†CACAOPERA	a
II ^b) SUMU		
	SUMU DO SUL (Ulwa)	a
	SUMU DO NORTE (Mayangna: Tawahka + Panamahka + Tuahka)	a

†**Moninbo** (Nicaragua) a

†**Xinka** (Guatemala) a

Lenca (Honduras) a

Jicaque (tol) (Honduras) a

Maya

I) CH'OL-TZOTZIL: ch'ol, chontal de Tabasco, chortí, tzeltal, tzotzil

II) HUAASTECA: chicomucelteco, huasteca

III) YUCATECA: itzá, lacandón, maya mopán, yucateco

IV) CHUJEANA-KANJOBAL: chuj, jacalteco, kanjobal, motozintleco (mocho, tuzanteco), tojolabal

V) QUICHEANA-MAMEANA: aguacateco, cakchiquel, ixil, kekchí, mam, pokomam, pokomchí, quiché, etc.

Uto-Azteca (yutonahua) (5.000 yrs.)

I) CORACHOL: cora [Nayarit State], huichol

II) NÁHUATL

III) PIMANA: pápago, tepehuán, pima bajo, o'odham, mountain pima

IV) TARACAHITA: guarijio, mayo, tarahumara, yaqui

V) HOPI

VI) NUNIC: panamint, comanche, shoshone, southern paiute, southern ute, chemehuevi

VII) TAKIC: cahuilla, cupeño

Oto-Mangue (Oaxaca)

I) AMUZGA: amusgo

II) CHINANTECA: chinanteco, †mangue [Nicaragua, Honduras, Costa Rica]

III) MIXTECA: mixteco, cuicateco, triqui

IV) OTO-PAME: chichimeca, matlatzinca, mazahua, ocuilteco, otomí, pame

V) POPOLOCA: chocholteco (ngigua), ixcateco, mazateco, popoloca

VI) TLAPANECA: †subtiaba [Nicaragua]

VII) ZAPOTECA: chatino, zapoteca

Mixe-Zoque

I) MIXE: mixe, popoluca de Sayula

II) ZOQUE: zoque, popoluca de la Sierra

Hoka (Yumana)

yumana: cucapá, tipai, kiliwa, paipai, diegueño

MOHAVE a

Algonquina

kikapú

Huave

a

Tarasca (purépecha)

a

Tequistlateca (chontal de Oaxaca) a

Totonaca totonaco + tepehua

Seri [North-West of Mexico] a

Athabaskan NAVAJO a

Siouan OFO a